

**MANUAL DE ESTILO**  
**Normas para el formato de los escritos**

**Master en Arteterapia**  
*Arteterapia, aplicaciones psicoterapéuticas de la práctica artística*  
**Universidad de Barcelona - Metàfora**

**Ana Belén Núñez**

## PRESENTACIÓN

El objetivo de este manual es proporcionar a los estudiantes del Master de Arteterapia de la Universidad de Barcelona una guía de apoyo para escribir referencias y citas en los escritos que se han de realizar durante el curso.

Para la elaboración de este recurso el equipo del master a considerado las normas de estilo de la *American Psychological Association* (APA, 2002) como uno de los referentes más empleados en el campo de la psicología y las ciencias sociales.

Cuando realizamos escritos académicos (tesis, tesinas, artículos, etc.), los criterios que regulan el aspecto físico de la redacción y la documentación de las fuentes suelen estar determinados por el equipo coordinador en cuestión basándose en estilos regularmente establecidos. Dentro de las reglas propuestas por el estilo del APA existen varios formatos. En este manual hemos seleccionado uno de ellos.

El equipo del Master de Arteterapia. UB y Metáfora. Barcelona

Primer Manual: curso 2006-2007  
Manual revisado octubre del 2009

## CONTENIDOS

1. General.....	4
2. Referencias bibliográficas.....	4
2.1. Libros y capítulos.....	5
2.2. Publicaciones periódicas.....	6
2.2.1. Formato en papel.....	6
2.2.2. Formato electrónico.....	6
2.3. Otras referencias.....	7
3. Citas de referencias en el texto.....	9
3.1. Cita textual.....	10
3.2. Cita contextual.....	11
3.3. Cita secundaria.....	11
4. Referencias/Bibliografía.....	11

## 1. GENERAL

Como directrices generales, aconsejamos escribir un texto con un espaciado interlineal de 1,5, y emplear el mismo tipo de letra en todo el informe. Los tipos de letra más usados en el APA son *Arial* a 11, *Times New Roman* a tamaño 12, o *Courier* 12. Los márgenes de 2,5 cm. alrededor, más 0´5 cm. a la izquierda si el documento se va a encuadernar. Las páginas deben ir numeradas.

### Notas a pie de página

En el estilo de la APA no se aceptan las notas a pie de página para indicar la referencia bibliográfica, solamente se podrán utilizar para proporcionar aclaraciones.

Cuando en una cita se intente **traducir un texto** en otro idioma y la traducción resulte difícil para captar toda la esencia del texto, desde el Master, se aconseja conservar el texto en su lenguaje original en una nota al pie de página, o bien, incorporar el original al texto y añadir a pie de página la traducción.

**Las figuras, gráficos, ilustraciones,** deben ir numeradas consecutivamente bajo la figura (p.e. Figura 1, Figura 2).

## 2. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### Ejemplos de abreviaciones

Abreviaturas Inglés	Significado Inglés	Abreviaturas Español	Significado Español
chap.	Chapter	cap.	Capítulo
Rev. Ed.	Revised edition	Ed. Rev.	Edición revisada
Ed. (Eds)	Editor (Editors)	Ed. (Eds.)	Editor (Editores)
...	...	Comp.	Compilador
...	...	Coord./Coord <sup>a</sup>	Coordinador/a
n.d.	No date	s.f.	Sin fecha
Vol.	Volume (como vol. 3)	Vol.	Volumen
Vols.	Volumes (como en 10 vols.)	Vols.	Volúmenes
Suppl.	Supplement	Supl.	Suplemento
Ed.	Edition	Ed.	Edición
2nd ed.	Second edition	2º ed.	Segunda edición
Trans.	Translated by	Trad.	Traducción de
p. (pp.)	Page (pages)	p. pp.	Página (páginas)
Pt.	Part	Pt.	Parte
<i>et al.</i>	<i>et alia</i>	y cols.	y colaboradores

## Elementos base para una referencia de una fuente de Internet

- autor o responsable (si no hay autor, comenzar la referencia con el título),
- fecha de publicación, actualización (si la tiene la página o documento),
- *título*,
- fecha de obtención (en la que el usuario extrae el documento o visita la página),
- vía o *Uniform Resource Locator* (URL, Localizador Uniforme de Recursos). Este elemento es muy importante, ya que si no está bien citado no se puede hallar el material mencionado. Un ejemplo de componentes de un URL puede ser el siguiente:  
<http://www.apastyle.org/elecref.html>

## 2.1. Libros y capítulos

### Elementos de referencia de un libro

Autor/es (Apellido, coma, inicial de nombre y punto) o editor/es (Ed./Eds.) (Año de publicación). *Título del libro* (edición) (volumen). Lugar de publicación: editorial.

#### Ejemplos:

##### **Un autor.**

Hyland, C. (2002). *Studio art therapy. Cultivating the artist identity in the art therapist*. London: Jessica Kingsley.

##### **Editores como responsables, 2º ed.** (la 1ª ed. no hace falta señalarla).

Case, C. y Dalley T. (Eds.)(2006). *The handbook of art therapy* (2ª ed.). London y New York: Routledge.

##### **Una asociación como autora y publicadora del libro:**

American Psychological Association. (2001). *Publication manual of the American Psychological Association* (5ªed.). Washington, DC: Autor.

##### **Un clásico de autor que ha sido traducido y publicado por varias editoriales** (se puede señalar el autor de la traducción y fecha e idioma del original).

Eco, U. (2006). *Como se hace una tesis*. (Trad. L. Baranda y A. Clavería). Barcelona: Gedisa. (Original en italiano, 1977).

##### **Libros con formato especial, por ejemplo un catálogo de exposición:**

Tuchman, M. y Eliel, C. S. (Eds.)(1993). *Visiones paralelas: artistas modernos y arte marginal* [catálogo de exposición]. Madrid: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, Ministerio de Cultura.

### **Libro electrónico en línea:**

Levens, M. (1995). *Eating disorders and magical control of the body: treatment through art therapy*, [recurso electrónico]. London y New York: Routledge. Obtenido el 2 de octubre del 2008, de <http://www.questia.com>

### **Elementos de referencia para un capítulo**

Autor/es del capítulo (año de publicación). Título del capítulo. En + nombre de los autores del título del libro (inicial, punto, apellido). *Título de la obra* (números de la páginas) (edición) (volumen). Lugar de publicación: editorial.

#### Ejemplo:

Rabiger, S. (1990). Art therapy as a container. En C. Case y T. Dalley (Eds.). *Working with children in art therapy* (pp. 23-38). London y New York: Routledge.

## **2.2. Publicaciones periódicas**

### **2.2.1. Formato en papel**

#### **Artículo de revista científica**

Autor/es (año de publicación). Título del artículo. *Título de la revista, volumen* (número de la edición), número de las páginas.

#### Ejemplo:

Wood, C. (1997). Fancing fear with people who have a history of psicosis. *Inscape*, 2 (2), 41-48.

#### **Artículo de periódico**

Autor (fecha mostrada en la publicación). Título del artículo. *Nombre del periódico*, Sección, pp. número de páginas.

#### Ejemplos:

Álvarez, I. (2004, 5 de abril). El cuento de la integración. *El Correo*, pp. 32-33.

Combalía, V. (2003, 26 de enero). Arte moderno para torturar. *El País*, La Cultura, p. 36.

### **2.2.2. Formato electrónico**

#### **Artículo de dominio público, revista electrónica o base de datos libre**

Autor (fecha mostrada en la publicación). Título del artículo. *Nombre de la publicación*, volumen (número de la edición), número de páginas o localización del artículo. Obtenido + fecha, de +especificar la vía URL

Riley, S. (2001). Art therapy with adolescents. *The Western Journal of Medicine*, 175 (1), 54–57.  
Obtenido el 28 de octubre del 2008, de  
<http://www.pubmedcentral.nih.gov/articlerender.fcgi?artid=1071468>

### **Artículo obtenido de una base de datos de suscripción**

En el caso de artículos electrónicos obtenidos de una base de datos de suscripción, no es necesario poner la dirección URL completa, ya que no conduce al documento. Sí es importante señalar la base de datos de la que se ha obtenido el artículo.

Parkinson, E. (2008). Developmental transformations with Alzheimer's patients in a residential care facility. *The Arts in Psychotherapy*, 35 (3), 209–216. Obtenido el 28 de octubre del 2008, de la base de datos ScienceDiret.

### **Abstract on-line**

Meyer, A. S. y Bock, K. (1992). The lip-of-the-tongue phenomenon: Blocking or partial activation?. *Memory and Cognition*, 20, 715-726. Abstract, obtenido el 5 de octubre del 2008 de la base de datos PsycINFO.

## **2.3. Otras referencias**

### **Tesis, tesinas, memorias**

Farina, C. (2005). *Arte, cuerpo y subjetividad estética: de la formación y la pedagogía de las aficciones* [Recurso electrónico]. Tesis doctoral no publicada. Universidad de Barcelona, Barcelona.

Diehl, L. I. (2007). *¿Quién cuida a los cuidadores?. Aproximaciones del arteterapia al trabajo en las instituciones*. Tesina de master no publicada. Biblioteca de Metáfora (Centre d'Estudis d'Art i Artteràpia), Universidad de Barcelona y Metáfora, Barcelona.

### **Presentaciones, conferencias, posters**

Waller, D. (2006). Becoming a regulated profession: some issues to be considered in a UK and wider European context. Conferencia presentada a *I Congreso Nacional de Terapias Creativas* [CD-ROM], 9-12 de noviembre, Facultat de Psicologia, Ciències de l'Educació i de l'Esport-Blaquerna Universitat Ramon Llull, Barcelona.

Hendric, S. (2005, febrero). *Aplicaciones educativas de las teorías de Piaget y Vigotsky*. Trabajo presentado en el Colegio de Profesores, Caracas, Venezuela.

## **Programa televisivo, película, documental, formatos DVD/Video/CD-Rom**

- Como autor identificar los principales colaboradores (director, productor o ambos).
- La fecha de publicación corresponde con la fecha original de lanzamiento.
- Entre corchetes [...] señalar el tipo de medio y formato.
- Para información de la publicación, señalar el país de origen y la productora, estudio o compañía encargada de lanzarla al público.

Meden, J., Barrera, L., y Peñafiel, I. (Producción). (2006). *¿Qué tienes debajo del sombrero?* [Documental] [DVD]. España: Alicia Produce/ Cameo Media SL.

## **Páginas web**

**Web de autor/organización/asociación** (si no nos referimos a ningún documento en concreto dentro de la página, poner la URL de inicio)

UNHCR/ACNUR (2002-2008). Obtenido 9 de diciembre del 2008, de <http://www.acnur.org/>

## **Página dentro de otra página web**

UNHCR/ACNUR (2002-2008). *Protegiendo a los refugiados*. Obtenido el 9 de diciembre del 2008, de [http://www.acnur.org/index.php?id\\_sec=23](http://www.acnur.org/index.php?id_sec=23)

## **Recurso electrónico dentro de una web**

Spindler, W. (2006). La herencia de los conquistadores. *Refugiados*, 130, 28-30. ACNUR PL. Obtenido el 9 de diciembre del 2008, de <http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/4261.pdf>

Víctimas del genocidio (2006). *Refugiados*, 130, 26-27. ACNUR PL. Obtenido el 9 de diciembre del 2008, de <http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/4261.pdf>

## **Apuntes, notas y lecturas impresas**

Poner entre corchetes el formato - ejemplo: [Apuntes impresos] [Lecturas] [Power Point]

Omenat, M. (2006, febrero). Aproximación al proceso creativo [Apuntes impresos]. *Teoría del arteterapia I. Master Artteràpia: aplicacions psicoterapèutiques de la pràctica artística*. Universidad de Barcelona y Metàfora, Barcelona.

## **Comunicación Personal**

Como comunicación personal podemos entender cartas, conversaciones telefónicas, correo electrónico, entrevistas, notas de clase tomadas por el/la estudiante, etc. Este tipo de documentos no están archivados en ningún lugar por lo que no pueden ser obtenidos con



facilidad ni ser verificados. El APA considera que no deben ponerse en la lista de referencias, sin embargo, sí pueden incluirse citados en el texto, teniendo en cuenta que lo citado sea de relevancia académica. Es importante evaluar la validez de la fuente sobre todo en casos en los que no se conoce personalmente al autor de la comunicación, mensaje de e-mail, etc.

#### Ejemplos:

Bryan O'Hara (comunicación personal, 18 de noviembre, 2007) me notificó que la propuesta había sido aceptada.

..... (Montse Omenat, notas de clase, 20 febrero, 2006. Teoría de Arteterapia I. Master arteterapia. Universidad de Barcelona y Metáfora).....

... En la clase del 20 de febrero del 2006 la arteterapeuta Montse Omenat comentó que....

#### **Grupo/foro de discusión en la web**

- Autor
- (fecha de envío)
- Título del mensaje
- Dirección URL

Abeles, T. (1999, May 21). Technology and the future of higher education. Formal discussion initiation. Mensaje obtenido de [http://ifets.gmd.de/past\\_archives/archiv\\_150499\\_250899/0107.html](http://ifets.gmd.de/past_archives/archiv_150499_250899/0107.html)

Marcy, B. (1999, April 3). Think they'll find any evidence of Mallory & Irvine?. Mensaje obtenido de <http://everest.mountainzone.com/99/forum>

### **3. CITAS DE REFERENCIAS EN EL TEXTO**

Elementos a tener en cuenta:

- el **apellido** o apellidos del autor o autores,
- el **año** en el que se publicó la obra,
- y la **página** o páginas donde aparece la cita.

#### Ejemplos:

(Luria, 1988, p. 281)

De acuerdo con Luria (1988, p. 281)

Cuando hay más de tres autores en una cita la primera vez se anotan todos, en las restantes ocasiones se anota el autor principal seguido por la frase "et al." *Myers et al. (2001) concluyó...*

Cuando se cite una misma idea de varios autores se ordenan por orden alfabético, el año de publicación, separándolos por un punto y coma. (*Myers, 2001; Roberts, 2002; Smith (2003) y Wright, 2007*).

Recordar que cada cita debe tener una entrada en la lista de referencias y viceversa.

### 3.1. Cita textual

Una *cita es textual* cuando se transcribe un texto literalmente de otro autor o documento publicado.

**Si la cita tiene menos de 40 palabras**, ésta se coloca entre comillas a continuación del párrafo que se está exponiendo.

#### Ejemplo:

Sobre el olvido, Luria (1988) dice que “el problema del olvido está estrechamente vinculado con el del recuerdo y ha despertado la misma atención. ¿Qué es lo que causa la desaparición de las huellas de la memoria o, como es normalmente llamado, el olvido” (p. 281)

**Si la cita tiene 40 o más palabras**, esta se escribe en una nueva línea sin comillas, como una nueva división. Todo el párrafo se escribe con una sangría de cinco espacios desde el margen izquierdo.

#### Ejemplo:

Una vez redactado el esquema, es una buena idea volver sobre el mismo, para ver si se ha omitido algo importante y si las ideas que han sido agrupadas verdaderamente pertenecen a ese grupo. Será una idea útil tener a alguna persona que lo lea y lo comente. Entonces, si parecen necesarios cambios en la estructura básica del informe, pueden ser introducidos antes de que comience la redacción definitiva. (Selliz et al., 1965, p. 503)

#### **Cita textual interrumpida**

Cuando se omite alguna frase del texto. Se escriben tres puntos para señalar la omisión en el párrafo.

#### Ejemplo:

Sabino (1986) escribió: “no existe una sola forma correcta de presentar un trabajo. ... Resulta difícil, al respecto, tratar de formular procedimientos o técnicas que resuelvan esta tarea, pues no se trata de una actividad mecánica sino esencialmente creadora”. (p. 179)

### 3.2. Cita contextual

Una *cita es contextual* cuando **se resume** una parte específica de un documento o del contenido del mismo, así como, cuando **se parafrasea** un escrito o se hace referencia a una **idea** contenida en otro trabajo.

#### Ejemplos:

Jones (1995) encontró que...

En una investigación (Jones, 1995) comparó...

En 1995, Jones comparó...

### 3.3. Cita Secundaria

Cuando se presentan ideas de un autor que se encuentran en otra obra distinta a la original en que fue publicada.

#### Ejemplos:

(Myers, 2001, citado en Roberts, 2002)

Myers (citado en Roberts, 2002), escribió: "....." (p.159)

## 4. REFERENCIAS/BIBLIOGRAFÍA

Las referencias/bibliografía se deben de disponer en orden alfabético según el apellido del autor. Cuando un mismo autor tiene obras de distinta fecha, ordenar éstas por fecha de menor a mayor. Si el año de la publicación también es el mismo, se diferencia escribiendo una letra a, b, c, etc. después del año.

American Psychological Association. (2009a). *Publication manual of the American Psychological Association* (6ªed.). Washington DC: Autor.

American Psychological Association (2009b) Apa Style Blog. Obtenido el 19 de octubre de 2009 de <http://blog.apastyle.org/>

American Psychological Association (2002). *Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association* (2ª. ed.). México D.F: El Manual Moderno.